

Протокол

гр. София, 09.03.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 09.03.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **11983** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Заседанието се провежда при осъществена видеоконферентна връзка с Транзитен център [населено място].

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 09:30 часа се явиха:

Жалбоподателят К. С.: редовно призован за днешното съдебно заседание, лично участва в производството чрез осъществената видеоконферентна връзка. Жалбоподателят се представлява от адвокат С. Б.-И., с пълномощно на лист 13 по делото – надлежно уведомена от предходното съдебно заседание.

Ответникът председател на Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ при МС): уведомен от предходното съдебно заседание, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно на лист 151 по делото.

Преводачът Х. А. Б., надлежно уведомена за осъществяване превод от/на турски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Х. А. Б., 59 годишна, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Х. А. Б. като преводач на жалбоподателя К. С. за осъществяване на превод от/на турски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Поддържам жалбата си. От дълго време съм в затворен лагер.

Адвокат Б.-И.: Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт К.: Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Аз от 13 месеца без да съм извършил някакво престъпление лежа в затворен център. Хората забравиха лицето ми вече. Условиата са много лоши. Страхувам се за здравословното си състояние. Би трябвало да бъде пуснат навън. Имам адрес, на който бих могъл да остана. Не съм извършил престъпление, за което да лежа. Аз от 12-13 месеца лежа тук в този затворен лагер. Дойдох в съседната държава, за да потърси закрила, но лежа в затвора. Детето ми забрави лицето ми.

Адвокат Б.-И.: Моля да уважите така подадената жалба с приложените доказателства. Моля да ни бъде присъден адвокатски хонорар. Представям списък на разноските.

Юрисконсулт К.: Моля да отхвърлите подадената жалба. Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите решението на председателя на ДАБ при МС като правилно и законосъобразно. Считам, че решението е издадено при спазване на материалния закон и административно производствените правила. По повод представения списък с разноси от насрещната страна, моля да имате предвид, че Държавната агенция за бежанците е освободена от разноси съгласно чл. 92 ЗУБ. Моля да потвърдите обжалвания административен акт.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80.00 (осемдесет) евро, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Х. А. Б..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09:47 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: